

MASS/MISAS

Saturday/Sábado

7:30 am

4:00 pm (Vigil Mass/Misa de Vigilia)

Sunday/Domingo

8:00 am, 9:30 am

11:00 am (Sp.), 12:30 pm

5:00 pm (Vietnamese)

Weekdays/Días de Semana

7:00 am (Mon./Lunes—Fri./Viernes)

5:30 pm (Wed. only/Miércoles solo)

followed by Our Lady of Perpetual Help
Devotion and Benediction — *seguido*

por Nuestra Señora de Perpetuo

Socorro devoción y bendición

CONFESSIONS/CONFESIONES

3:00 pm Saturday/Sábado

(Para español, llame a la oficina)

HOLY HOUR/HORA SANTA

7:30 am — 6:30 pm

First Friday/Primer Viernes

followed by Mass to the Divine Mercy —
seguido por Misa a la Divina Misericordia

ROSARY/ROSARIO

Monday—Saturday after Mass

Lunes—Sábado después de la Misa

BAPTISM/BAUTISMO

Must come in to register at least one
month in advance of desired date

*Debe venir a registrar al menos un
mes antes de la fecha deseada*

QUINCEAÑERAS

By appointment only/Con cita previa

MATRIMONY/MATRIMONIOS

Contact the parish office six months in
advance of proposed marriage

*Contactar la oficina de la parroquia seis
meses antes del matrimonio propuesto*

R.C.I.A./R.I.C.A.

Coordinator: Fr. Thuan Hoang

Contact: 415.494.5517

OUR LADY OF THE VISITACION SCHOOL/ ESCUELA PARROQUIAL

From Kinder to 8th Grade

Principal: Mrs. Lara De Guzman

Contact: 415.239.7840

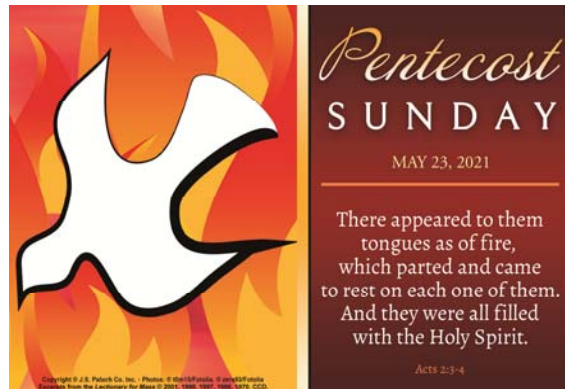
Website: www.olvsf.org

SCHOOL OF RELIGION/ ESCUELA DE CATECISMO

Saturday: 9:30 am — 11:00 am

Coordinator: Ms. Vina Calalo

Contact: 415.342.7289



Church of the Visitacion

Since 1907

STEWARDSHIP BY THE BOOK / ADMINISTRACIÓN SEGÚN “EL LIBRO”

St. Paul reminds us today that all of our gifts have their source in the Holy Spirit and that those gifts are given “for the common good.” What gifts are mine to share?

San Pablo nos recuerda hoy que todos nuestros dones tienen su fuente en el Espíritu Santo, y que esos dones son dados “para el bien común.” ¿Cuáles dones son míos para compartir?

PASTOR: Rev. Thuan V. Hoang

Office Hours/Horas de Oficina

Monday/Lunes — Friday/Viernes

9:00 am to 5:00 pm

655 Sunnydale Avenue
San Francisco, CA 94134

Telephone: 415.494.5517

Fax: 415.494.5513

Email: info@visitacionchurch.org

Website: www.visitacionchurch.org

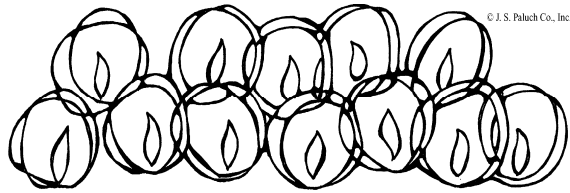
OUR LADY OF GUADALUPE MISSION

285 Alvarado Street, Brisbane, CA 94005

Contact: 415.467.9727

Sunday Mass/Misa Dominical: 9:30 am

Tues. Rosary/Martes Rosario: 5:30 pm



© J.S. Paluch Co., Inc.

Pentecost Sunday May 23, 2021

There are different kinds of
spiritual gifts but the same Spirit.

— 1 Corinthians 12:4

May 23, 2021



Masses
for the week

May 30, 2021

CHANGE IN SUNDAY MASS TIMES

Effective June 6th, our Sunday Mass times will be changing. We are eliminating the 8:00 am Mass and altering the times of the remaining Masses. **The new times for Sunday Mass will be: 4:00 pm Vigil; 9:00 am; 10:30 am (Spanish); 12:00 pm; 5:00 pm (Vietnamese).** The time of the Sunday Mass at OLG Mission, Brisbane will also be changing, from 9:30 am to 10:30 am. If you have any questions or concerns, please contact the Parish Office at (415) 494-5517.

CAMBIO EN LOS HORARIOS DE LA MISA DEL DOMINGO

A partir del 6 de junio, cambiaremos los horarios de las misas dominicales. Eliminaremos la Misa de las 8:00 am y modificaremos los horarios de las Misas restantes. **Los nuevos horarios para la misa dominical serán: 4:00 pm Vigilia; 9:00 am; 10:30 am (español); 12:00 pm; 5:00 pm (vietnamita).** El horario de la misa dominical en OLG Mission, Brisbane también cambiará, de 9:30 am a 10:30 am. Si tiene alguna pregunta o inquietud, comuníquese con la Oficina Parroquial al (415) 494-5517.

SCHEDULE FOR THE WEEK:

MONDAY-FRIDAY:

7:00 a.m. Morning Mass

WEDNESDAY:

5:30 p.m. Mass followed by OLPH Devotion

THURSDAY:

6:00 p.m. OLVS 8th Grade Graduation (Private)

SATURDAY:

7:30 a.m. Morning Mass

3:00-3:45 p.m. Confessions

4:00 p.m. Vigil Mass

SUNDAY:

THE MOST HOLY TRINITY

Regular Sunday Mass Schedule

MONDAY-SUNDAY:

8:00 p.m. Daily Rosary & Divine Mercy Chaplet

A PRAYER TO THE SPIRIT

Holy Spirit, who sent Christ Jesus to carry the Good news to the poor, we pray to you: Help us to continue your work by serving the poor, our brothers and sisters.

— From *Come, Lord Jesus* by Lucien Deiss, CSSP, copyright © 1976, 1981, Lucien Deiss. Published by World Library Publications. p.181

SAT 05/22	4:00 pm	Deceased Members of Mothers' Club Charlie Borg (D) Melissa Long (L, Healing)
SUN 05/23	8:00 am	Joseph Hai (D) Rogelio Corpuz (L, Healing)
	9:30 am	Rogelio Amoyen (D, Anniv.) Livio Cristanelli (D) Medios Family (L, Tks)
Brisbane	9:30 am	For the Parishioners
Spanish	11:00 am	Maria Guevara & Juan Solano (D) Rita Delgado & Natalia Hamilton (D) Elsa Lopez (D)
	12:30 pm	For the Parishioners
MON 05/24	7:00 am	Peter Hanh V. Ha (D) Marie Garibaldi (L, Healing)
TUE 05/25	7:00 am	Vic & Dely Musngi (L, Anniv.) Rogelio Latorre (D)
WED 05/26	7:00 am	Melissa Long (L, Healing & Recovery)
	5:30 pm	Peter Hanh V. Ha (D) Melissa Long (L, Healing)
THUR 05/27	7:00 am	Ernesto Tejano (D)
FRI 05/28	7:00 am	Maria Mach (D) Pedro S. Marcos (D)
SAT 05/29	7:30 am	Melissa Long (L, Healing & Recovery)
	4:00 pm	Fe Ecarma Monterola (D, B-Day) Priscila & Andrew Lobrio (D) Eva & Leo Di Regolo (D)
SUN 05/30	8:00 am	Rogelio Corpuz (L, Healing)
	9:30 am	Ljubica Dijanic (D) Medios Family (L, Tks) Maria Socorro O. Perez (L, B-Day)
Brisbane	9:30 am	Moira Lukas (D)
Spanish	11:00 am	Maria, Rafael, & Nelson Cortez (D)
	12:30 pm	Librada Austriaco (D) Virgilio Teruel (L, Tks/B-Day)

Mass intentions must be scheduled through the Parish Office at least two weeks in advance of the desired date. Donation: \$10.00 per intention/day

Las intenciones de misa deben programarse a través de la Oficina Parroquial con al menos dos semanas de anticipación. Donación: \$10.00 por intención/día



TODAY'S READINGS

First Reading — They were all filled with the Holy Spirit, and began to speak in different tongues (Acts 2:1-11).

Psalm — Lord, send out your Spirit, and renew the face of the earth (Psalm 104).

Second Reading — There are different kinds of spiritual gifts but the same Spirit (1 Corinthians 12:3b-7, 12-13) or *Galatians 5:16-25*.

Gospel — As the Father has sent me, so I send you: Receive the Holy Spirit (John 20:19-23) or *John 15:26-27; 16:12-15*.

The English translation of the Psalm Responses from the *Lectionary for Mass* © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.



READINGS FOR THE WEEK

- Monday: Gn 3:9-15, 20 or Acts 1:12-14; Ps 87; Jn 19:25-34
- Tuesday: Sir 35:1-12; Ps 50; Mk 10:28-31
- Wednesday: Sir 36:1, 4-5a, 10-17; Ps 79; Mk 10:32-45
- Thursday: Sir 42:15-25; Ps 33; Mk 10:46-52
- Friday: Sir 44:1, 9-13; Ps 149; Mk 11:11-26
- Saturday: Sir 51:12cd-20; Ps 19; Mk 11:27-33
- Sunday: Dt 4:32-34, 39-40; Ps 33; Rom 8:14-17; Mt 28:16-20

LIFE IN THE WOMB: THE PREEMINENT ISSUE

Join Archbishop Salvatore Cordileone for a panel discussion moderated by Antonin Scalia Law School Professor Helen M. Alvaré on the topic of “**Life in the Womb: The Preeminent Issue**” with panelists: Students for Life of America President Kristan Hawkins, Live Action founder and investigative journalist Lila Rose, birth mother Kathy Folan, and her son, now an engineer, Nathan Sullivan who was placed in an open adoption. Nathan says: “You’ve heard it before: I am pro-life EXCEPT in cases of rape. I want everyone to realize, especially the EXCEPTers, that you’re talking about me, and everyone like me. Life is life, no exceptions.”

From her perspective as a First Amendment, religious freedom, and marriage and family life expert, Alvaré will lead the discussion of Archbishop Cordileone’s May 1st pastoral letter “*Before I Formed You in the Womb I Knew You: A Pastoral Letter on the Human Dignity of the Unborn, Holy Communion, and Catholics in Public Life.*” This panel discussion is on **Friday, May 28th** at 2:00 pm via Zoom. For more information and to register, visit sfarch.org/events/life-in-the-womb-the-preeminent-issue.

SUNDAY ENVELOPES

If you are new to the parish and would like to sign up to receive the annual **Sunday Envelopes** (beginning 2022), please contact the Parish Office. There is no cost to you.

THE FRUIT OF THE SPIRIT

As followers of Jesus, we are called to direct our minds and hearts to Christ’s love, turning away from all that is not of God in order to be more Christ-like in our daily lives. The more we invite the Holy Spirit to draw us close to God’s heart, the more readily we will avoid sin and choose life, faith, and love. In the letter to the Galatians, we hear a list of things that those who live in the Spirit are to avoid. Things like immorality, hatred, jealousy, and selfishness. At first glance, we might think to ourselves, “of course I want to avoid those things,” and yet, if we are honest with ourselves, we likely recognize some of those patterns in our lives. Upon further reflection, however, we also see that these negative behaviors pose temporary pleasure while the fruits of the Spirit—love, joy, peace, patience, kindness, generosity, faithfulness, gentleness, & self-control—lead to a life of deep and lasting fulfillment.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

PRESENTATION BY SIR JAMES MACMILLAN WITH ARCHBISHOP CORDILEONE (VIRTUAL)

Archbishop Salvatore Cordileone will host a live online lecture followed by a Q&A with world-renowned Scottish composer Sir James MacMillan on the topic of “**Music and Some Wider Implications: a Catholic Composer’s Perspective.**” You won’t want to miss this unique opportunity to hear one of the 21st Century’s most prolific and influential living composers speak from the heart on the importance of music from a Catholic perspective. This event will take place via Zoom on **Saturday, May 29th** at 12 Noon PDT and is **FREE** to attend. Registration, however, is required! Register and learn more by visiting sfarch.org/music.

FREE DRIVE-THRU COVID-19 VACCINE

There is a drive-thru vaccination site now available in Visitacion Valley on Saturdays from 9:30am to 3:30pm at the Samoan Community Development Center, located at 2055 Sunnysdale Ave. To be eligible to receive the free vaccine at this site, one must be a resident within zip code 94134 (Visitacion Valley or Portola neighborhood) and be 12 years of age or older. Please be prepared to provide proof. No insurance is required. Vaccine supply remains low so you may be asked to return on another day if the site reaches capacity. For more information on the drive-thru site, please contact Shirley Alapati at (650) 290-4686 or shirley.alapati@sdcdfs.org.

 ★
 ★

 ★
 ★
MAY 10TH TO MAY 16TH
 ★
 ★
Church of the Visitacion Collection: \$2,754.14
 ★
Our Lady of Guadalupe Collection: \$ 236.00
 ★
Catholic Communication Campaign: \$1,008.00
 ★
Contributions can be made in person, by mail, or
 ★ *online at www.osvhub.com/visitacionchurch/funds.*
 ★ *We greatly appreciate your prayers and support.*
 ★

CATHEDRAL GOLDEN JUBILEE “50 YEARS OF FAITH AND GRATITUDE” LECTURE SERIES

Lecture One: “Historical Background and Belief in Saint Mary’s Assumption” – This lecture will be held on **Sunday, May 30th** from 12:30-2:30 pm at Cathedral of Saint Mary of the Assumption. Fr. Dorian Llywelyn S.J. will be the speaker. Fr. Llywelyn is the President of the Institute for Advanced Catholic Studies (IACS) at the University of Southern California and an active member of the Mariological Society of America. He also served as Executive Director of the Ignatian Center since August 2016 at Santa Clara University. Fr. Llywelyn has written several books and scholarly articles on the intersection of faith and culture. His research interests focus on the place of land and national identity in the spirituality of peoples, and the intersection of devotion to the Virgin Mary with politics and culture.

For more information or to register, contact Deacon R. Christoph Sandoval at Rcs7777@comcast.net. Free Parking; Free Will Donations Appreciated; Limited Seating.

CLERGY ASSIGNMENT

Effective July 1st, Fr. Cameron Faller will begin his new clergy assignment as Chaplain of The Newman Club at San Francisco State University. He will now be in-residence at St. Stephen Parish. He will also be continuing his role as Vocation Director for the Archdiocese. We wish Fr. Faller well in his new assignment and thank him for his service at Church of the Visitacion this past year.

**DUGGAN’S
SERRA MORTUARY**

Proudly Serving Church of the Visitacion

Call For Free Information on Pre-Arrangement Services

(650) 756-4500

“My Funeral, My Cremation, My Way®”

500 Westlake Avenue, Daly City — FD 1098

www.duggansserra.com Se Habla Español

DRISCOLL’S

VALENCIA STREET

SERRA MORTUARY

The Duggan Serra Family

Se Habla Español

Personalized Service

Most Reasonable Cost

1465 Valencia St., SF

(415) 970-8801 FD 1665

Driscollsmortuary.com

P&K AUTOMOTIVE

2598 Bayshore Blvd.

San Francisco, CA 94134

(415) 587-8410

(415) 587-8546

Family Owned

20+ Years of Experience

Honest & Reasonable Auto Care

We Service ALL Makes/Models

FAMILY DENTISTRY - STONESTOWN/LAKESIDE

KARSANT OPTIMUM
DENTAL HEALTHCARE



WWW.GR8HANDS.COM

GEORGE D. KARSANT JR., DDS

2533 OCEAN AVE., SAN FRANCISCO

415-333-6000

Whether your special event is months away or weeks away, we’re here for you. You’ll be pleasantly surprised at how a simple, professional cleaning can remove surface stains from your teeth.

SPECIAL! “FREE” EXAM

Receive a complimentary dental exam when you mention this offer.

CONSECRATION TO ST. JOSEPH AND PARISH FEAST DAY CELEBRATION

On **Monday, May 31st**, Church of the Visitacion will conclude the 33-day Consecration to St. Joseph. This day is also the feast of Our Lady of the Visitacion, our patroness. To celebrate both these occasions, we will have a special 11:00 am Mass followed by an outdoor reception. The “Taking Care of God’s House” Raffle drawing will take place during the reception. If you plan on attending this event, please **RSVP by May 26th** through Flocknote or by calling the parish office so we can prepare accordingly.

MARRIAGE-SAVING WEEKEND

Many married couples have struggled with the fallout of the pandemic, putting additional stress on marriages. Lawyers say the impact of being together 24/7 are causing stress in mental health of couples and coping mechanisms; they reported 30% increase in requests to start divorce proceedings. Retrouvaille provides a lifeline for married couples. Many come with no hope, as a last effort to save the marriage, but leave with the tools and confidence to rebuild the marriage to better than they’d ever hoped. Retrouvaille is holding a **Virtual Weekend on June 3rd-6th**. For more information and to register, visit the website at www.themarriagehelp.com.

HELP STOP TAXPAYER-FUNDED ABORTION

WHAT? Congress is trying to force Americans to pay for abortion. **HOW?** The Hyde Amendment and similar laws have protected taxpayers from funding elective abortion for 45 years. Now, powerful members of Congress want to take away these laws that both Democrats and Republicans have supported for nearly half a century. **WHAT HAPPENS WITHOUT THESE PROTECTIONS?** Billions of taxpayer dollars could be used to pay for abortion. **TAKE ACTION.** Because Congress’ process of determining where money goes takes months, we’ll be needing help at several points from now through Fall. To start, sign the petition to Congress at www.NoTaxpayerAbortion.com. We will be asking for additional action in the coming months; please stay up to date here: sfarch.org/abortion.

AYUDE A DETENER EL ABORTO FINANCIADO POR LOS CONTRIBUYENTES

¿QUÉ? El Congreso está tratando de obligar a los estadounidenses a pagar el aborto. **¿CÓMO?** La Enmienda Hyde y leyes similares han protegido a los contribuyentes de financiar el aborto electivo durante 45 años. Ahora, los miembros poderosos del Congreso quieren eliminar estas leyes que tanto demócratas como republicanos han apoyado durante casi medio siglo. **¿QUÉ PASA SIN ESTAS PROTECCIONES?** Se podrían usar miles de millones de dólares de los contribuyentes para pagar el aborto. **TOME ACCIÓN.** Debido a que el proceso del Congreso para determinar a dónde va el dinero lleva meses, necesitaremos su ayuda en varios momentos desde ahora hasta el otoño. Para empezar, firme la petición al Congreso que se encuentra en www.NoTaxpayerAbortion.com. Solicitaremos acciones adicionales en los próximos meses; manténgase actualizado aquí: sfarch.org/abortion.